



Age Group  
**Kinders**

# The Bookworm

From your  
local library  
and Idaho's Read  
to Me program

April 2012

## El día de los niños/El día de los libros (Children's Day/Book Day)

In Latin America, children are honored on a special day of the year. In most Latin American countries El día de los niños (Day of the Children) is celebrated on April 30th. This day is set aside to value and uplift children. As a way to stress the importance of bilingual literacy, several organizations worked together to link El día de los niños to books, libraries and reading, and called the celebration "El día de Los niños/ El día de los libros" (Day of the Children, Day of the Books), or "Día" for short.

Author Pat Mora, one of the founders of Día says, "April 30th has become a day for remembering the power of words and books in the lives of our young people and for honoring all the languages spoken in the homes of this country. One in five of our school children comes from a home in which a language other than English is spoken." By honoring these languages, we celebrate our linguistic and cultural wealth."



Let your child know how special he or she is to you by snuggling up together with a favorite book... today and every day!

See page 2 to find out how to develop your child's love of reading, or print motivation.

## Book of the Month

### *The Library's Secret / El secreto de la biblioteca,* by Ana Galan



In this beautifully illustrated bilingual book in rhyme, a young boy, unable to sleep, discovers there is a secret life in the library. Your child will be amazed to find out that dragons, pirates, monsters, aliens, and other creatures come out of their books and have wild adventures at night when the library is closed!

### More bilingual books

*Book Fiesta!* Pat Mora

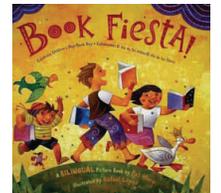
*Hair/Pelitos,* Sandra Cisneros

*I Love Saturdays y domingos,* Alma Flor Ada

*Hello Ocean! / ¡Hola Mar!* Pam Muñoz Ryan

*I Know the River Loves Me/ Yo sé que el río me ama,* Maya Christina Gonzalez

*Floating on Mama's Song/ Flotando en la canción de mama,* Laura Lacámara



### Celebrating Children and Diversity:

*Angel Child, Dragon Child,* Michelle Maria Surat

*Carmen Learns English,* Judy Cox

*Elizabeti's Doll,* Stephanie Stuve-Bodeen

*Ella Sarah Gets Dressed,* Margaret Chodos-Irvine

*Freckleface Strawberry,* Julianne Moore

*Incredible Me!* Kathi Appelt

*Layla's Head Scarf,* Miriam Cohen

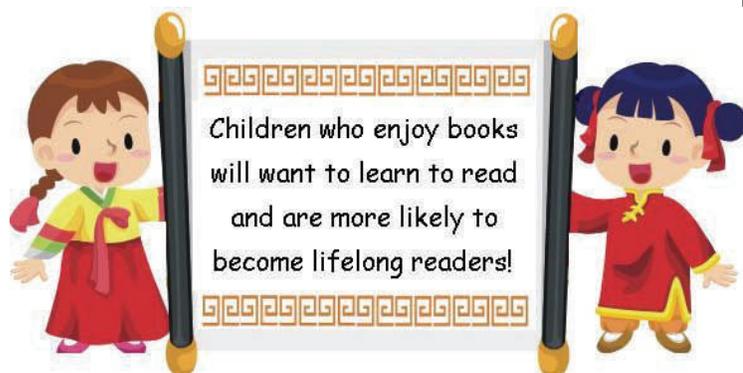
## A child's love of reading begins with you!

Developing a love of reading, or **print motivation**, is one of the six early literacy skills that help children become readers in school. Researchers have found that children who enjoy books are more likely to stick with learning to read. The way we share books with children can help their enjoyment of books. To be motivated to read, kids need to:

- see reading as a fun and enjoyable activity.
- see reading as a social act to be shared with others.
- see reading as a chance to explore their interests.
- read for many purposes; from enjoyment to gathering information.
- become comfortable with different kinds and types of writing.

**You can help develop print motivation in your school-age child by:**

- making book-sharing a special time between you and your child. Get comfortable and cozy!
- letting your child see you reading and enjoying reading.
- visiting your public library often.
- letting children choose the books they want to read or have read to them.
- giving books as gifts.
- making reading time fun, not a chore.



## Song in Spanish and English

De colores,  
de colores se visten los campos  
en la primavera.

De colores,  
de colores son los pajaritos  
que vienen de afuera.

De colores,  
de colores es el arcoiris que  
vemos lucir.

Painted in colors,  
the fields are dressed in colors  
in the spring.

Painted in colors,  
painted in colors are the little birds  
which come from the outside.

Painted with colors,  
painted with colors is the rainbow that  
we see shining brilliantly above.

**Listen and watch this song at:**

[www.storyblocks.org/videos/de-colores/](http://www.storyblocks.org/videos/de-colores/)  
(Colorado Libraries for Early Literacy)

### What your library can do for you...

Ask your librarian about special events or programs planned for El día de los niños/ El día de los libros.

*Funding for this project is made possible by the Idaho Commission for Libraries' Read to Me program, and the U.S. Institute of Museum and Library Services under a provision of the Library Services and Technology Act.*

Printed 2012

